

Week Monday 3 April

no 14/95

Semaine du lundi 3 avril

Promenade au coeur du LHC

Il y a environ un an, la Division CN a lancé en collaboration avec la Division AT le projet pilote d'infographie VENUS (Virtual Environment Navigation in the Underground Sites : navigation dans l'environnement virtuel des sites souterrains). VENUS a pour objet de créer par ordinateur des prototypes virtuels fonctionnels des zones d'expérimentation et des installations du LHC.

Grâce à des logiciels de réalité virtuelle et des équipements périphériques, tels que casques et lunettes stéréoscopiques, les dessinateurs des expériences LHC voyagent dans leurs détecteurs

conçus à l'aide du logiciel EUCLID et se sentent totalement "immergés" dans leur modèle mathématique, dont ils peuvent ainsi explorer chaque détail (voir photo). A l'heure actuelle, VENUS permet de naviguer dans les puits d'ATLAS, de CMS et d'ALICE. Dans quelques mois, il sera possible d'animer les ponts roulants et de simuler les étapes de la construction des détecteurs, ce qui permettra d'optimiser la forme et la

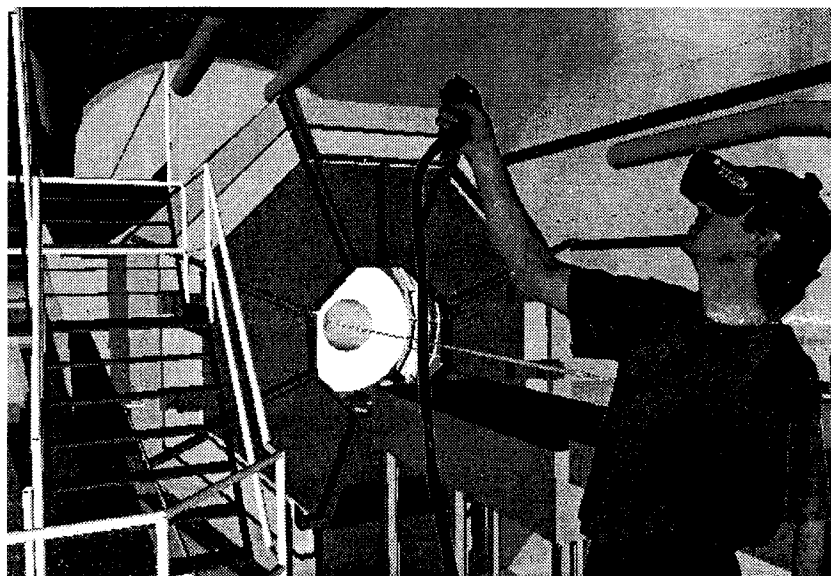
taille des cavernes en tenant compte des contraintes techniques des diverses expériences et d'essayer plusieurs procédures de montage.

Un grand écran stéréoscopique sera installé sous peu dans le laboratoire de VENUS pour permettre à des équipes comprenant jusqu'à un vingtaine de personnes d'observer, à l'aide de lunettes polarisées, des modèles réalistes tridimensionnels du LHC presque en grandeur nature.

A plus long terme, VENUS permettra également de simuler les événements accidentels les plus divers – incendies, fuites de gaz, inondations – afin d'étudier les aspects liés à la sécurité et même d'entraîner des équipes d'intervention dans les puits des années avant qu'ils ne soient construits. Lors de l'exploitation du LHC, VENUS devrait permettre la commande à distance de robots par "téléprésence" : un technicien équipé d'un casque et d'un bras-maître interviendra sur un modèle virtuel, tandis qu'un robot reproduira ses mouvements dans l'environnement réel (et radioactif).

Vous trouverez d'autres renseignements sur VENUS, ainsi que de nombreuses images prises lors de promenades à travers les détecteurs du LHC à la page WWW suivante :

["http://sgvenus.cern.ch/VENUS"](http://sgvenus.cern.ch/VENUS).



Walking through LHC

About a year ago the CN division launched, in collaboration with AT, a pilot project in computer graphics named VENUS (Virtual Environment Navigation in the Underground Sites). VENUS aims to produce computer based functional Virtual Prototypes of the LHC experimental zones and equipment.

By using Virtual Reality software and peripherals, such as helmets and stereo spectacles, the LHC experiment designers can "walk through" the CAD detector models, produced by the EUCLID software, with a feeling of "immersion" in the data model that allows them to explore in detail every aspect

of the design (see photo). At present VENUS offers navigation into the pits of ATLAS, CMS and ALICE. In a few months it will be possible to animate the bridge cranes and simulate the construction phases of the detectors. This will allow us to optimize the shape and size of the pits according to the experiments engineering requirements, and to try several possible assembly scenarios.

A large stereoscopic screen will shortly be installed in the VENUS lab, allowing teams of to 20 people wearing polarized spectacles, to observe the LHC models in photorealistic 3D.

In the longer term, VENUS will also be able to simulate all sorts of unpredictable events such as fire, gas leaks, floods, to evaluate safety aspects and even train the emergency services to work in the pits years before they are built. During LHC operations, VENUS could provide remote control of robots via "Telepresence", allowing a technician wearing Virtual Reality helmet and gloves to perform his intervention on a virtual model, while a robot replicates his movements in the real (and radioactive) environment. More information on VENUS, as well as many pictures taken while walking through the LHC detectors, can be found in the WWW page : ["http://sgvenus.cern.ch/VENUS"](http://sgvenus.cern.ch/VENUS).



Plus de places au soleil

Dés que les beaux jours reviennent, les places sur la terrasse se font chères. Cette année, le restaurant en plein air du CERN (terrasse du resto n°1) ouvrira comme d'habitude ses portes vers le 15 avril, mais la bataille devrait être moins rude. En effet vous devriez découvrir dès lundi une terrasse agrandie et rénovée. Vous disposerez de 100 places supplémentaires et de 7 nouveaux arbres qui viennent tout juste d'être plantés.

Outre le remplacement de quelques arbres qui avaient du être arrachés suite à l'expansion du restaurant n° 1, il fallait également songer à réaménager les plantations existantes. Les responsables des espaces verts ont donc établi un plan de plantations. La couche de terre n'étant à cet endroit que de 30 cm, il a fallu creuser pour chaque arbre une fosse de 7 à 9 m³. Ces arbres ont été choisis avec soin à la pépinière et font déjà environ 4 m de hauteur pour une circonférence de 30 à 40 cm. Ils appartiennent tous à des essences différentes allant du hêtre au charmes (pour les noms communs), en passant par le *sophora japonica* et le *zelcova crenata* (pour les noms savants). Leurs couleurs s'échelonneront harmonieusement du vert au pourpre en passant par le jaune.

A l'âge adulte, ils mesureront de 12 à 20 m et leur ombre sera sûrement très appréciée au cœur de l'été. Il ne faut pas oublier que la température de cette terrasse à l'heure du déjeuner peut facilement s'élever jusqu'à 40°C !

More sun at CERN

Comfortable places in the sun become scarce once the fine weather returns. This year, CERN's open-air restaurant (the terrace of restaurant N° 1) will once more be opened, as usual, on about 15 April, but the struggle for places could be easier. As from Monday you will be able to enjoy an enlarged and renovated terrace. There will be 100 more seats and 7 new trees have just been planted.

A lot of trees had to be uprooted following the refitting of the restaurant in 1994, which is why the plant layout had to be rethought. After checking the existing vegetation, those responsible for green areas drew up a planting schedule. As there is only 30 cm of topsoil at that point, a 7 to 9 m³ hole had to be dug for each tree. The trees were carefully selected at the nursery and are already 4 m high and 30 to 40 cm in girth. They are of a wide variety of species, from beech to hornbeam (in common parlance) and from *sophora japonica* to *zelcova crenata* (for expert botanists). Their colours range harmoniously from green via yellow to purple.

Once fully grown, they will reach 12 to 20 m in height and will provide welcome shade in midsummer. Midday temperatures on the terrace can rise to 40°C !

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

OFFICIAL NEWS

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

COMMISSION PARITAIRE CONSULTATIVE DES RECOURS

La Commission paritaire consultative des Recours s'est réunie pour examiner le recours introduit par Madame Edith FELDMANN contre la décision de report de son avancement.

L'intéressée n'ayant pas formulé d'objection, les recommandations de la Commission et la décision définitive du Directeur général sont portées à la connaissance du personnel, conformément à l'Article R VI 1.11 du Règlement du Personnel.

Ces documents seront donc affichés aux tableaux du Bâtiment de l'Administration (No 60) du 31 mars au 18 avril 1995.

Division du Personnel
Tél. 4128

JOINT ADVISORY APPEALS BOARD

The Joint Advisory Appeals Board was convened to examine the appeals lodged by Mrs Edith FELDMANN, against the postponement of her advancement.

As the appellant has not objected, the recommendations of the Board and the final decision of the Director-General are brought to the notice of the personnel in accordance with Article R VI 1.11 of the Staff Regulations.

The relevant documents will therefore be posted on the notice boards of the Administration Building (No 60) from 31 March to 18 April 1995.

Personnel Division
Tel. 4128

Rappel

ASSURANCES SOCIALES SUISSES (AVS)

CHANGEMENT DE SYSTÈME POUR LES MEMBRES DU PERSONNEL DE NATIONALITÉ SUISSE ET LEURS CONJOINTS

1. La Mission permanente de la Suisse a informé le CERN de l'entrée en vigueur du nouveau régime des assurances sociales suisses (AVS/AI/APG/AC) applicable aux fonctionnaires internationaux de nationalité suisse ainsi qu'à leurs conjoints n'exerçant pas d'activité lucrative en Suisse. Cette révision a été convenue par échange de lettres des 26 octobre et 4 novembre 1994 entre le Département fédéral des Affaires étrangères et le CERN.

Adhésion volontaire

2. Le changement principal est que les personnes, qui sont assujetties à la Caisse de Pensions de l'Organisation, peuvent s'affilier à l'AVS/AI/APG/AC, ou à la seule assurance-chômage (AC), sur déclaration expresse; à défaut d'une telle déclaration, elles seront dorénavant exclues des assurances sociales suisses.

Ce changement marque un progrès, puisque l'ancien régime impliquait l'assujettissement obligatoire des fonctionnaires internationaux au système suisse, avec possibilité d'exemption seulement sur demande et à l'issue d'une procédure d'examen.

Cotisations

3. Les personnes affiliées à titre facultatif aux assurances sociales suisses paient des cotisations calculées sur la rémunération versée par l'Organisation, selon les taux prévus pour les salariés dont l'employeur n'est pas tenu de cotiser. Les cotisations sont à la seule charge des bénéficiaires.

Décision à prendre

4. Les membres du personnel déjà affiliés aux assurances sociales suisses et à la Caisse de Pensions du CERN à la date du 4 novembre 1994¹⁾ – ainsi que leurs conjoints n'exerçant pas d'activité lucrative en Suisse – doivent décider dans un délai de six mois à partir de cette date s'ils veulent rester affiliés au système suisse. Il leur est recommandé de prendre cette décision

1) Date de l'entrée en vigueur de l'échange de lettres entre le Département fédéral des Affaires étrangères et le CERN.

après un examen attentif de leur situation individuelle. De plus, les fonctionnaires peuvent choisir de rester affiliés uniquement à l'assurance-chômage suisse (AC).

5. En cas de maintien de l'affiliation au système suisse, une demande d'adhésion doit être adressée à la Caisse de Compensation du Canton du domicile dans le respect du délai de six mois. La Caisse cantonale genevoise de Compensation est compétente pour les personnes domiciliées en France voisine.

Les membres du personnel de nationalité suisse et leurs conjoints, qui souhaitent rester affiliés à titre volontaire aux assurances sociales suisses, doivent renvoyer la demande d'adhésion dûment remplie à la Caisse de compensation. Par contre, la Caisse cantonale genevoise de compensation nous a confirmé que l'envoi du certificat AVS, d'une attestation de salaire et d'une attestation de la Caisse de pensions CERN n'est pas nécessaire, contrairement à ce qui est imprimé sur le formulaire; les Autorités suisses sont déjà en possession des informations y relatives.

6. Pour les ressortissants suisses engagés au CERN et affiliés à la Caisse de Pensions de l'Organisation depuis le 4 novembre 1994¹⁾ le délai pour choisir est de trois (3) mois à compter de l'affiliation à la Caisse de Pensions.

Date d'effet de la décision

7. Pour les membres du personnel déjà affiliés aux assurances sociales suisses et à la Caisse de Pensions du CERN à la date du 4 novembre 1994 – ainsi que pour leurs conjoints n'exerçant pas d'activité lucrative en Suisse –, la décision d'adhésion volontaire prend effet rétroactivement au 1er janvier 1994 ou au premier jour de l'affiliation à la Caisse de Pensions du CERN.
8. Pour les ressortissants suisses engagés au CERN et affiliés à la Caisse de Pensions depuis le 4 novembre 1994 – ainsi que pour leurs conjoints n'exerçant pas d'activité lucrative en Suisse –, la décision sur l'adhésion volontaire prend effet le premier jour de l'affiliation à la Caisse de Pensions du CERN.

Résiliation ultérieure

9. L'adhésion volontaire soit à l'AVS/AI/APG/AC, soit à l'AC peut être résiliée ultérieurement, en tout temps. Le fonctionnaire ne sera alors plus couvert par les assurances sociales suisses, tant qu'il sera membre du personnel du CERN et de la Caisse de Pensions. Seul reste garanti le droit aux rentes AVS découlant de cotisations déjà versées.

Information

10. Des renseignements plus détaillés se trouvent dans le Mémento établi par l'Office fédéral des Assurances sociales, dont un exemplaire est distribué à tous les membres du personnel de nationalité suisse.
Cependant, pour connaître l'ensemble des règles en vigueur, seuls les textes de loi et de l'Accord de Statut du 11 juin 1955 entre la Suisse et le CERN font foi.

COMPLEMENT

• RAPPEL CONCERNANT LES MEMBRES DU PERSONNEL DE NATIONALITÉ SUISSE OU NON ET NON MEMBRES DE LA CAISSE DE PENSIONS DU CERN

11. La Mission permanente de la Suisse rappelle que l'ensemble des membres du personnel de l'Organisation doit bénéficier d'une protection sociale: les personnes non membres du système de prévoyance sociale de l'Organisation doivent être – soit en tant que ressortissants suisses, soit en tant que ressortissants d'autres pays ne bénéficiant pas d'une autre protection sociale nationale – affiliés aux assurances sociales suisses. Au CERN, ceci concerne les catégories des apprentis et des attachés, qui continuent à être traités comme par le passé.

• ADHÉSION VOLONTAIRE DES CONJOINTS DE FONCTIONNAIRES NON SUISSES À L'AVS/AI/APG

12. Sous certaines conditions, les conjoints de fonctionnaires internationaux non suisses ont la possibilité d'adhérer volontairement à l'AVS/AI/APG, s'ils sont domiciliés en Suisse, sans y exercer une activité lucrative.
Le délai d'adhésion est de six mois à partir du 4 novembre 1994 pour les conjoints des actuels fonctionnaires et de trois mois dès l'affiliation au système de prévoyance sociale de l'Organisation pour les conjoints des futurs fonctionnaires.
13. Une petite brochure, intitulée "Mémento à l'intention des fonctionnaires internationaux de nationalité étrangère et de leurs conjoints", est également à la disposition des personnes intéressées.

INFORMATION

14. La Caisse cantonale genevoise de Compensation [tél. : (022) 736-45-30] est à la disposition des personnes qui souhaitent de plus amples informations.
15. Le Service juridique du CERN peut également être consulté sur ces questions (tél. : 2717).

1) Date de l'entrée en vigueur de l'échange de lettres entre le Département fédéral des Affaires étrangères et le CERN.

SEMINARS SEMINAIRES

Tuesday 4 April

TECHNICAL PRESENTATION

at 10.00 hrs – CN Auditorium, bldg 31/3-005

LOG C++ class libraries : VIEWS, DB LINK, SERVER, BROKER, SOLVER, SCHEDULE, RULES, TALK

by Jean POMMIER / ILOG, Consultancy and Service Director

- 10.00 Presentation of the company
 - Overview of range of ILOG C++ libraries
- 10.10 Presentation of ILOG VIEWS & ILOG DB LINK
 - Demo :
GUI Editor : design of a GUI, customization, multi language. 2D display library : handling objects, zooming, layers, multiview. Active values (connection between variables, animation)
Some prototypes : manufacturing, Air Traffic Control, etc. Connection to database (if available)
 - Technical questions
- 10.40 Presentation of ILOG BROKER & ILOG SERVER
 - Demos : trading floor, distributed wargame, coloured balls, airlines
 - Technical questions
- 11.00 Presentation of ILOG SOLVER & ILOG SCHEDULE
 - Resource allocation and scheduling demos
 - Technical questions
- 11.20 Other ILOG C++ Libraries: ILOG RULES & ILOG TALK

Organiser : S. Cannon / CN / 5036

Wednesday 5 April

TECHNICAL PRESENTATION

at 09.30 hrs – CN Auditorium, bldg 31/3-005

CES New Products Presentation

by Francois WOR

CES will present its latest developments with a focus on :

1. VIC extensions :
 - Software developments : libraries under SOLARIS and VIs under LabVIEW
 - PCI/VIC Interface which allows direct connection of VME, CAMAC, FASTBUS equipment with the next generation of workstations equipped with PCI bus, Power MACs, PCs, DEC Alphas.
2. Fast Data Link Systems :
 - 40 Mbytes/sec. data acquisition transmission and distribution under UNIX.
 - CES will present the extended firmware which has been released :
Sparse Data Scan, Trigger driven acquisition, etc. as well as the SuperSpeed Fast Data Link.
 - FASTLINK will be demonstrated under CES processors running LYNX-OS and OS-9.
3. Power-PC/PCI based processors :
 - The RTPC 8067 development processor
 - The RIO2 8060 target processor

The work on the hardware side (PMC cards, support of 603+, 604, etc.) as well as on the software side (LYNX-OS, OS-9, SOLARIS) will be presented.

Organiser : S. Cannon / CN / 5036

Wednesday 5 April

TECHNICAL PRESENTATION

at 10.00 hrs – bldg 13/3-005

RRNE, Rolls-Royce Nuclear Engineering Limited : organisational structure, capabilities, experience, applications to CERN

by Leeann NEWMAN / RRNE

Products and services:

- High integrity welding and machining including remote technology
- manufacturing services in a range of materials to customer specifications
- site installation to meet the needs of a specific project
- inspection services including non-destructive exam and remote visual inspection
- comprehensive project management and customer support expertise

Language: English

Information: M. Diraison / FI-A / 4585

Wednesday 5 April

PS SEMINAR

at 11.00 hrs – PS Auditorium

Cooling, recombination and intra-beam scattering in one computer simulation

by C. TCEPFER / Erlangen University, Germany

A possible scenario to produce low emittance lead beams for LHC consists of cooling the beams with electrons in LEAR. A number of phenomena like the stopping power of ions by electrons, the ionization and recombination by di-electronic processes or the collisions between particles prevent the beam for attaining a very low temperature. They are investigated using the techniques of molecular dynamics and the results of computer simulations are presented.

Wednesday 5 April

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

Defect mediated electroweak baryogenesis

by A.C. DAVIS / DAMTP, Cambridge & CERN

The electroweak theory contains the necessary conditions to generate the baryon asymmetry of the universe. These conditions will be reviewed. Usually a first-order phase transition is required. A mechanism using topological defects formed from a symmetry breaking at an energy higher than the electroweak scale will be presented. The mechanism is also effective if the phase transition is second order.

Wednesday 5 April

CERN COMPUTING COLLOQUIUM

at 16.00 hrs – CN Auditorium, bldg 31/3-005*

High level languages as programmer productivity tools

by Tom CHRISTIANSEN / PERL Consultant

Back in the dim days of punch cards and dip switches, a lone programmer would often spend months to produce reams of exceedingly efficient but nearly inscrutable code written in low-level assembly language. In the face of increasingly faster computer hardware, the optimal speed derived from unfailing diligence to the smallest detail is seldom so critical (or expensive!) as the programmer's own time. Today we have at our disposal innumerable high-level programming languages that radically improve programmer productivity at the cost of some machine time. Furthermore, because the number of bugs is roughly proportionate to lines of code, these high-level tools produce code that's more maintainable and less error-prone. Whether they're engaged in rapid prototyping or finishing up some connective software glue for a polished product, programmers using HLLs can easily boost their productivity ten or occasionally even one hundred times previous levels. These languages are freely available and easy to learn. In this talk, Tom Christiansen, frequent author and lecturer on Perl and UNIX shell programming, gives a guided tour through a variety of these tools pointing out relative strengths and weaknesses. Lecture topics will include broad-spectrum languages like Perl, Tcl, Python, as well as special purpose languages like Tk and Expect. A comparison to IBM's REXX language will also be done.

** Please note unusual place*

Thursday 6 April

LABVIEW USERS MEETING

(CERN & SUISSE ROMANDE)

at 14.00 hrs – AT Auditorium, bldg 30, 7th floor

14.00 Some LabVIEW add-ons : SQL Toolkit, Process Control with PLC's, Picture Control Toolkit VXI Plug and Play (Andres Salvador, NatInst-USA)

15.00 Controlling Camac, VME and Fastbus systems with a PC, Macintosh or Sun (M. Demoulin, ECP-RA)

Coffee break (15 min)

15.45 News on LabVIEW 3.2 (Stephan Riha, LabVIEW Development Team)

17.00 Questions and answers

Information : F. Soso / CN / 2344

Friday 7 April

MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 14.00 hrs – TH Conference Room

Higgs fluxes at LHC

by ANNA DOBROVOLSKAYA / LPTHE, Orsay & ITEP, Moscow

Friday 7 April

AT SEMINAR

at 14.30 hrs – AT Auditorium, bldg. 30, 7th floor

Recent progress in the development of numerical field computations

by Kurt R. RICHTER / Institut für Grundlagen und Theorie der Elektrotechnik (IGTE) der Technischen Universität Graz, Austria

Advantages und disadvantages of various formulations for numerical field Computation will be reviewed and discussed. Emphasis will be put on the finite element method (FEM) as well as the boundary element method (BEM) basically the methods used by the IGTE-group at the Technical University in Graz. Applications and simulations of electrostatic, eddy-current and high frequency problems (microwave devices as wave guides, cavities, scattering problems) as well as the interaction between electromagnetic waves and human tissue will be demonstrated.

Monday 10 April

TECHNICAL PRESENTATION

at 10.30 hrs – CN Auditorium, bldg 31/3-005

The ObjectStore Architecture

by Laurent CASSIER & Mark VERSTOCKT / Object Design France, & Object Design Inc.

Laurent Cassier will discuss the core architecture of the ObjectstoreObject Oriented Database.

His talk will highlight the performance advantages of ODI's unique implementation which delivers superior database performance and distributed object persistence independent of type. Objectstore's API is introduced, its ease of use compared with other OODB systems, and more conventional data storage techniques.

Key points include :

- ObjectStore relationships and collections.
- Transparent, distributed data storage.
- Lock management.
- Caching of locks and data.
- ObjectStore database design and optimisation.
- The ObjectStore data model
- Short and long transactions: performance issues
- Persistent data and transient data: single data model

Object Design Inc

A presentation by Mark Verstockt, Object Design Inc.

A short overview of ODI, the market leading object database vendor and America's fastest growing private company (Inc magazine, 1994).

Organiser : S. Cannon / CN / 5036

Monday 10 April

DETECTOR SEMINAR

at 11.00 hrs – ECP Conference Room, bldg 13/2-005

Summary of the 7th Vienna Wire Chamber Conference

by Carmelo D'AMBROSIO / CERN-PPE

A short summary of the 7th Vienna Wire Chamber Conference held on 13-17 February 95 will be presented. The conference was dedicated to "Recent trends in wire chambers and alternative techniques", with particular attention given to position sensitive detectors and their applications.

After an overview on the experimental techniques and their fields of application, emphasis will be put on recent developments such as: high granularity - and particle sensitive - gaseous detectors, silicon strips and pixels detectors, noble liquid detectors, gas chambers with solid state photocathode and hybrid photodetectors. Finally, present and future applications in high energy physics as well as in bio-medical analysis and related fields will be reviewed.

Monday 10 April

PPE SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

Next-to-leading-order QCD analysis of neutrino charm production by CCFR

by Andrew BAZARKO / CERN-PPE

Results on nucleon structure and QCD from the CCFR experiment will be presented, with particular emphasis on the QCD analysis of events in which charm is produced. CCFR collected more than one million neutrino and antineutrino deep inelastic scattering events while running in the wideband neutrino beam at the Fermilab Tevatron, where the ν_μ energy had a mean of 140 GeV and ranged beyond 500 GeV. QCD analysis of the nucleon structure functions measured with these data provides measurements of the strong coupling constant α_s and the nucleon's valence and sea quark distributions and gluon distribution. Charm produced by ν_μ and $\bar{\nu}_\mu$ is identified in the subsample of opposite-sign dimuon events. These data provide unique sensitivity to the nucleon's strange quark distribution, $x_s(x)$ and $\bar{x}_s(x)$, and also yield measurements of the CKM matrix element $|V_{cd}|$ and the charm quark mass m_c . Recent indirect determinations of $x_s(x)$ will be compared.

Tuesday 11 April

TECHNICAL PRESENTATION

at 10.30 hrs – CN Auditorium, bldg 31/3-005

Object technology : vision and reality

by Drew WADE / Objectivity Inc.

This presentation will cover how information and business requirements are driving object technology today, as well as the kinds of problems it is solving. D. Wade, an industry leader and speaker in the field of object technology, will describe his vision of where the technology is headed, its comparison to relational database technology and other alternatives, and the kinds of applications which can benefit most from object database technology.

Drew Wade is a founder and active member of the ODMG (Object Database Management Group) a consortium of ODBMS vendors, consultants and third parties working to establish industry standards for portability and access for object databases. He is also a contributing author to The Object Database Standard: ODMG-93.

Organiser : S. Cannon / CN / 5036

Wednesday 12 April

TECHNICAL PRESENTATION

at 10.30 hrs – CN Auditorium, bldg 31/3-005

IONA's Orbix - Object Request Broker

by Sean BAKER / IONA Technologies

IONA's Orbix - Object Request Broker

The CORBA standard addresses two crucial difficulties of large software systems

- (i) Writing applications for distributed hardware, where traditionally it has been necessary to use poor facilities to communicate between software components.
- (ii) Application integration, in particular in a heterogeneous system in which different operating systems & different software standards are used.

The CORBA standard addresses these issues by modelling a large software system as a set of inter working objects, and providing a communication mechanism (an Object Request Broker) that allows these to send operation requests.

Orbix, from IONA Technologies, is a full and complete implementation of the Object Management Group's (OMG's) Common Object Request Broker Architecture (CORBA).

Orbix provides a C++ language binding for CORBA and is supported on SunSoft SunOS and Solaris, Silicon Graphics IRIX, HP/UX, AIX, OSF/1, Windows NT and VxWorks. Orbix for Windows 3.1 is in Beta testing; LynxOS is in alpha testing.

Organiser : S. Cannon / CN / 5036

Wednesday 12 April

AC SEMINAR

at 15.30 hrs – AT Auditorium, bldg. 30, 7th floor

Colloquium in honour of Dr. G. Brianti on the occasion of his retirement

- | | |
|---------------------|------------|
| 1. Introduction | K. Hübner |
| 2. The Booster days | C. Bovet |
| 3. The SPS days | B. de Raad |
| 3. The LHC | L. Evans |

Thursday 13 April

CERN ASTROPHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium*

Solar Neutrino Problem

by V. BEREZINSKY / INFN, Gran Sasso & Institute for Nuclear Research (Moscow)

Solar Neutrino Problem (SNP) is a deficit of neutrino fluxes measured by all four existing detectors and compared with the prediction of the Standard Solar Model (SSM).

Two solutions to the SNP are widely discussed : the astrophysical solution, connected with the properties of the Sun (including the cross-sections of nuclear reactions), and the elementary-particle solution connected with the properties of the neutrinos (the MSW conversion and neutrino oscillations). The elementary-particle solution implies physics beyond the Standard Model. After "the hot summer" of 1994 we face the new situation with the SNP : instead of the 25 year-old deficit of boron neutrinos, we probably have now the deficit of beryllium neutrinos.

Does the MSW conversion survives as the explanation of the SNP ?

Is the astrophysical solution to the SNP still alive ?

How and when the SNP will be solved experimentally ?

This is the subjects of the review.

* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.

EDUCATION SERVICES EDUCATIFS

ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL
Tél. 5811

Judi 6 avril
à 13.00 h – Amphithéâtre
Science pour tous
par Rafel CARRERAS

*Dernière séance de ce trimestre.
Reprise le 27 avril.*



ENSEIGNEMENT TECHNIQUE TECHNICAL TRAINING

Monique Duval ☎ 44.60
eductech@cernvm

Informations sur les cours, dates et places disponibles sur serveur :
Information about the courses, dates and places available on server :
PE Division - SRV1_PE (Guest) - COM - TRAINING -
CoursET.fm (sans mot de passe - *no password*)

Technical Seminar

Navigating the CERN World-Wide Web

Robert Cailliau / Marc Donszelmann

**One half-day (morning or afternoon)
during the week May 2 - May 5, 1995**

This course is aimed at those who have never used the Web or are beginners. No knowledge of WWW is assumed, but you should be familiar with your personal computer (Mac or PC).

You will learn how to have access to Web documentation and how to use Web tools for finding information relevant to your work at CERN. The seminar will treat browsing, saving, printing, configuring your browser. An overview of the structure of the CERN laboratory information and how to search in it will be presented.

If you wish to apply for this seminar, please use an "Application for Training" form which is available from your Divisional Secretariat or your Divisional Training Officer (DTO).

The seminar will last half a day and several sessions could be organised during the week May 2 to 5. If necessary, please indicate on the application form when it would be impossible for you to follow it.

Do not forget also to mention on which kind of machine (Mac or PC) you are generally working. If this information is missing, we shall be obliged to route your application back to you for complement.

Séminaire Technique

Navigation dans le World-Wide Web du CERN

Robert Cailliau / Marc Donszelmann

**Une demi-journée (matin ou après-midi)
dans la semaine du 2 au 5 mai 1995**

Ce séminaire est destiné à ceux qui n'ont jamais utilisé WWW ou qui sont des débutants. Aucune connaissance de WWW n'est requise, mais vous devez savoir vous servir de votre ordinateur personnel (Mac ou PC).

Le séminaire couvre l'accès au Web, l'utilisation des outils Web pour trouver les informations relatives à votre travail au CERN, la navigation, sauvegarde, impression et recherches. Une vue de la structure des informations du Laboratoire et comment y faire des recherches sera présentée.

Si vous désirez participer à ce séminaire, utilisez une "Demande de formation" disponible auprès du Secrétariat de votre Division ou du Délégué Divisionnaire à la Formation (DTO).

Le cours dure une demi journée et plusieurs sessions pourront être organisées dans la semaine du 2 au 5 mai. Indiquez le cas échéant sur la demande les jours où il vous serait impossible d'y participer.

N'oubliez pas également de mentionner sur quelle machine (Mac ou PC) vous travaillez habituellement. Faute de cette indication, nous serions contraints de vous renvoyer votre demande pour complément d'information.

RAPPEL

PERMANENCE BUREAUTIQUE

3 avril 1995

Enseignement Technique
Bât. 572 - salle 23
de 9 h. à 12 h.

dès 14 h. : Atelier **WORD**

MANAGEMENT & COMMUNICATION
SEMINAIRES PREVUS D'AVRIL A SEPTEMBRE 1995
SEMINARS FORESEEN FROM APRIL TO SEPTEMBER 1995

Madeleine Pincott



3674 am - madeleine_pincott@macmail

Situation : 28.3.1995

Dates	Séminaires/Seminars	Lang.	Durée Duration	Disponibilité Availability
3, 4 avril	Communiquer efficacement, 2e partie	F	2 jours	2 places
10, 11 April	Making presentations	E	2 days	full
12 April	Making presentations, follow-up - Using Visual Aids	E	1 day	2 places
3, 4 mai	Communiquer efficacement, 1e partie	F	2 jours	complet
8, 9 May	Effective rapid reading	E	2 days	1 place
10 May	Effective rapid reading, follow up	E	1 day	1 place
17, 18 mai	Rédiger un document de travail administratif	F	2 jours	3 places
22, 23 mai	Techniques d'exposé et de présentation	F	2 jours	2 places
22, 23 mai	Communiquer efficacement, 1e partie	F	2 jours	9 places
30, 31 mai	Les outils de communication dans une équipe	F	2 jours	10 places
1, 2 juin	Communiquer efficacement, 2e partie	F	2 jours	2 places
6, 7 juin	Information for supervisors / Informations pour superviseurs	B	2 jours	7 places
7, 8 June	Running meetings	E	2 days	7 places
13, 14 June	Supervision in practice, basic seminar	E	2 days	4 places
15, 16 June	Negotiating Skills	E	2 days	5 places
19, 20 juin	Communiquer efficacement, 2e partie	F	2 jours	9 places
21, 22 juin	Pratique de la supervision, séminaire de base	F	2 jours	8 places
26, 27 June	Supervision in practice, follow up	E	2 days	5 places
27, 28 juin	Pratique de la supervision, suivi	F	2 jours	8 places
31 August & 1 September	Communicating effectively, part 1	E	2 days	3 places
20, 21 September	Communicating effectively in your team	E	2 days	4 places
27, 28 September	Communicating effectively, part 2	E	2 days	6 places

Si vous désirez vous inscrire pour un de ces séminaires prenez contact avec votre responsable hiérarchique et votre DTO.

If you would like to enrol in one of the following seminars, please contact your supervisor and your DTO.

1994 - 1995 ACADEMIC TRAINING PROGRAMME

3rd Term

1 April - 7 July 1995

24, 25, 26 & 28 April

11.00 to 12.15 hrs - Auditorium

B-Physics, now and future

by T. NAKADA / Paul Scherrer Institute,
Willigen, CH

7, 8 & 9 June

11.00 to 12.00 hrs - Auditorium

Cryogenics for accelerators

by P. LEBRUN / CERN-AT

8, 9, 10, 11 & 12 May

11.00 to 12.00 hrs - Auditorium

Issues in the design of LHC

by L. EVANS/ CERN-DG &
Y. BACONNIER/ CERN-AC

3, 4, 5, 6 & 7 July

11.00 to 12.00 hrs - Auditorium

The inflationary universe

by P. STEINHARDT /University of
Pennsylvania, USA

Please note that the following lectures which were announced in the brochure published in summer 1994 will not be given.

Cancelled

Accelerators and Energy Production

by C. RUBBIA / CERN-AT

Postponed

Modern process control

by M. RABANY / CERN-AT

The lectures are open to all those interested, without application.

The abstract of the lectures, as well as any change to the above information (dates, title, time, place, etc.) will be published in the CERN Bulletin, Training News, VM News and by Notices before each Term and for each series of lectures.

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

RESTAURANTS : AUGMENTATION DES PRIX

Restaurant N° 2

La Société DSR, concessionnaire du Restaurant N° 2, a soumis au Comité de Surveillance des Restaurants des demandes d'augmentation des prix de deux de ses prestations dont les tarifs étaient restés inchangés depuis quatre ans (sauf lors de l'introduction de la TVA en Suisse).

Après vérification, le Comité a constaté que les augmentations requises sont conformes aux indices et autres conditions contractuelles.

Ainsi, à partir du lundi 3 avril 1995, le café coûtera CHF 1,40 et le prix du menu à forfait du restaurant "La Caravelle" s'élèvera à CHF 34.- (les deux tarifs s'entendant TVA comprise).

Restaurant N° 3

La Générale de Restauration, concessionnaire du Restaurant N° 3, a soumis au Comité de Surveillance des Restaurants une demande de révision des prix des prestations conventionnées, dont les tarifs étaient restés inchangés depuis mai 1993.

Après vérification, le Comité a constaté que les augmentations requises sont conformes aux indices et autres conditions contractuelles.

Les nouveaux prix entreront en vigueur lundi 3 avril 1995.

Comité de Surveillance des Restaurants
tél. 7551

AMENAGEMENT DES ABORDS DU FOYER HOTEL BATIMENT 39

La prochaine mise en service du nouveau foyer hôtel nécessite l'exécution d'une 1^{ère} phase d'aménagements, côté Jura. La 2^e phase, côté Salève, sera réalisée ultérieurement, en fonction de la date de livraison du bâtiment des Physiciens, qui interviendra en 1996.

La création de l'accès au bâtiment 39 et l'aménagement du parking attenant impliquent:

- pour l'entrée, l'abattage de 7 peupliers d'Italie le long de la route Bohr.

A noter que ces arbres ont atteint ou dépassé leur longévité habituelle. Leurs branches sont devenues cassantes et les chutes de bois mort fréquentes;

- pour le parking, l'abattage de 7 arbres ou arbustes divers situés sur l'aire de stationnement.

Le nouveau parking sera agrémenté par 6 érables platanoïdes de 25 à 30 cm de diamètre, qui seront plantés dans un délai d'un mois, pour peu que le temps soit favorable. Les massifs seront également engazonnés et revêtus de plantes tapissantes dans les meilleurs délais.

Groupe Génie Civil
Division ST

RESTAURANT PRICE INCREASES

Restaurant N° 2

Messrs. DSR, Restaurant N° 2 concessionnaires, have submitted requests to increase the prices of two of its services, the cost of which has remained unchanged for four years (except on the introduction of VAT in Switzerland) to the Restaurants Management Committee.

After checking, the Committee has found that the requested increases are in line with the factors and other conditions of the contract.

From Monday 3 April 1995, therefore, a cup of coffee will cost CHF 1.40 and the price of the set menu at the "La Caravelle" restaurant will be priced at CHF 34.— (both prices include VAT).

Restaurant N° 3

La Générale de Restauration, the concessionnaire of Restaurant N°3, has asked the Restaurants Management Committee to consider a review of the agreed prices which have been constant since May 1993.

Following checks, the Committee has found that the requested increases are in line with the conditions of the contract.

The new prices will be applied from Monday 3 April 1995.

Restaurants Management Committee
tel. 7551

LAYOUT OF THE HOSTEL SURROUNDS BUILDING 39

The imminent opening of the new Hostel will entail some laying-out work on the Jura side in an initial phase. The second phase on the Salève side will be completed later depending on the handover date of the Physicists' Building, scheduled for 1996.

The layout of the access to Building 39 and its adjacent car park involves:

- the felling of 7 Lombardy poplars along Bohr Road for the entry; these trees have reached or exceeded their normal lives, their branches have become brittle and dead wood often falls off them;
- the removal of 7 trees or bushes of various kinds in order to lay out the car park.

Six maples trees 25 to 30 cm in diameter are to be planted around the new car park within a month, given clement weather. The surround will also be grassed and decorative plants will be sown as soon as possible.

Civil Engineering Group
ST Division

RAPPEL AUX UTILISATEURS DE LA PORTE C

Si le giraphare, observable depuis le chemin de Franchevaux, coté zone industrielle de Meyrin ne clignote pas, cela signifie que la porte C est fermée à la circulation.

Dans ce cas veuillez utiliser les autres portes d'accès au site de Meyrin (porte A ou B).

Groupe Services Généraux
Tél. 3333 ou NATEL D 16-0333

REMINDER TO USERS OF GATE C

If the flashing light which can be seen from the chemin de Franchevaux on the Meyrin industrial area side is not operating, gate C is closed to traffic and users are requested to enter via the other gates to the Meyrin grounds (A or B).

General Services Group
Tel. 3333 – NATEL D 16-0333

RAPPEL CONCERNANT LA PORTE D

La porte D (site de Meyrin) est réservée uniquement aux véhicules livrant du matériel sur le site de Meyrin. Les piétons, deux roues, véhicules privés et véhicules d'entreprises n'effectuant pas de livraisons doivent obligatoirement passer par les autres portes d'accès au site.

Groupe Services Généraux
Tél. 3333 ou NATEL D 16-0333

REMINDER CONCERNING GATE D

Gate D (Meyrin grounds) is for use only by vehicles delivering equipment to the Meyrin grounds. Pedestrians, two-wheeled, private or contractor's vehicles not making deliveries must use the other gates.

General Services Group
Tel. 3333 or NATEL D 16-0333

CHANGEMENT DE LA NUMEROTATION TELEPHONIQUE AU ROYAUME-UNI

Le 16 avril 1995, deux changements interviendront dans les indicatifs téléphoniques du Royaume-Uni :

- Il faudra ajouter le chiffre 1 devant les indicatifs de zone géographique existants. Par exemple, pour appeler Londres (Zone Centre), vous ne composerez plus le +44 71, mais le +44 171.
- Cinq grandes villes changeront totalement d'indicatif. De plus, un chiffre supplémentaire sera ajouté devant les numéros habituels des abonnés.

CHANGES IN UK TELEPHONE NUMBERS ("PHONEDAY")

Certain changes are being made to British telephone numbers on 16 April 1995 ("PhoneDay").

- The figure 1 must be added in front of the existing area codes. To call London (Central Area), for instance, the country and area code will no longer be +44 71 but +44 171.
- The area codes for five large cities are changing completely and an extra figure is being added to the subscribers' ordinary numbers

Ville/Zone City/Area	Anciens numéros Old numbers	Nouveaux numéros New numbers
Leeds	+44 532 xxxxxx	+44 113 2xxxxxx
Sheffield	+44 742 xxxxxx	+44 114 2xxxxxx
Nottingham	+44 602 xxxxxx	+44 115 9xxxxxx
Leicester	+44 533 xxxxxx	+44 116 2xxxxxx
Bristol	+44 272 xxxxxx	+44 117 9xxxxxx

A compter du 16 avril 1995, tout appel utilisant les anciens indicatifs sera intercepté par un message enregistré informant le demandeur du changement des indicatifs et l'invitant à composer l'indicatif correct.

As from 16 April 1995, those using the old area codes will hear a recorded message informing them of the changes and asking them to dial the correct number.

A TOUS LES MEMBRES DU PERSONNEL

POSTES TEMPORAIRES POUR LES ENFANTS DES MEMBRES DU PERSONNEL

Pendant la période de mi-juin à mi-septembre 1995, le CERN disposera d'un nombre limité de postes temporaires (en général pour des travaux non-qualifiés et de routine) qu'il peut offrir à des enfants de membres du personnel (c'est-à-dire à toute personne en possession d'un contrat du CERN). Les candidats doivent avoir au moins 18 ans et au maximum 24 ans au premier jour du contrat. **En raison du nombre limité de postes disponibles, il ne sera pas possible de considérer les candidatures des enfants ayant déjà travaillé au CERN dans le cadre de ce programme.** La durée de l'engagement est de 4 semaines, l'allocation étant de CHF 1519,- net pour cette période.

Les formulaires de candidature peuvent être obtenus chez Paula BARRIERE, Service des Ressources Humaines (en utilisant le talon ci-dessous ou par courrier électronique PCAS@CERNVM). Les demandes d'engagement, dûment remplies, doivent parvenir à ce service le **21 avril au plus tard**. Les résultats de la sélection seront connus le 2 mai et chaque candidat en sera informé par courrier.



Veuillez me faire parvenir une demande d'engagement
"Postes temporaires pour les enfants des membres du personnel"

Nom : Division :

REMERCIEMENTS

Madame VALENTIN, ses enfants très sensibles à votre participation à la collecte destinée à la recherche médicale ainsi qu'aux multiples marques d'affection et de sympathie qui leur ont été témoignées lors des obsèques de

Monsieur Bernard VALENTIN

vous expriment leur profonde reconnaissance et garderont le réconfort de votre amitié.

Leur gratitude va aussi vers tous ceux qui ont su entourer et aider Bernard de son vivant.

LA FRANCE AU CERN

Du 4 au 6 avril 1995

Hall du Bâtiment de l'Administration
(Bât. 60 – 1^{er} étage)
09h00-17h30 (vendredi 12h00)

Quarante-six firmes françaises présenteront le dernier cri de leur technologie à l'exposition "La France au CERN"; thèmes principaux : contrôles et essais, mécanique, vide, cryogénie, supraconductivité, mesures, détection, régulation, matériels électriques et électroniques. Cette exposition est organisée par le CFME, Comité français des Manifestations économiques à l'étranger.

Vous trouverez ci-après :

- la liste des exposants
- la liste des 19 conférences prévues pendant l'exposition.

Vous pourrez obtenir, en temps utile, un programme détaillé:

- au secrétariat de votre division
- à l'information, bâtiment 33
- à l'exposition même.

FRANCE AT CERN

4 - 6 April 1995

Administration Building
(Bldg 60 – 1st floor)
09.00 hrs-17.30 hrs (Friday 12.00 hrs)

Forty-six French firms will present their latest technology at the "France at CERN" exhibition. Main subjects : control and testing, mechanics, vacuum, cryogenic, superconductivity, measurement, detection, regulation, electrical and electronic materials. This exhibition is organized by the French Committee for Trade Events Abroad.

There follows :

- the list of the 19 lectures which will be given at the exhibition
- the list of exhibitors

A detailed programme will be available in due course at :

- your Divisional Secretariat
- the information desk, building 33
- the exhibition.

LISTE DES EXPOSANTS LIST OF EXHIBITORS

Adareg
L'Air Liquide
Alcatel Cit
Atos S.A.
Aubert & Duval
Axon'Câble S.A.
S.a.d.i.s. Bruker Spectrospin
Calorstat Industries S.A.
Carbone Lorraine / Céfilac Etanchéité
Crismatec
Cryomat s.a.r.l.
Dassault Electronique
Desmarquest (Céramiques Techniques...)
Etoile International
Eurotherm Automation
Fogale Nanotech
Fci, Framatome Connectors France
Gf Garçonnet
Gec Alsthom Electromécanique
Gec Alsthom Intermagnetics
Jehier
Jeumont Industrie
Merlin Gérin (Groupe Schneider)
Méta.Céram-Quartex
Micro-Contrôle S.A.
Oldham France S.A.
Parker Hannifin Rak S.A.
R.C.I. (Rapid Circuit Imprimé)
Sagem

Scaime
Groupe Schneider
Sdms
Séfélec
S.E.I.V. Ile-de-France
Sicn
Sigmaphi S.A.
Snam (Synd. Nat. des Articles Métalliques)
Stäubli France
S.T.O.P.
Syndicat d'Activités du Pays de Gex
Télémechanique (Groupe Schneider)
Telmat
Thermo-Est
Thévenet + Clerjournie
Thomson-Csf
Vermétal

EXPOSITION ORGANISÉE PAR : EXHIBITION ORGANIZER :

C F M E
Comité français des Manifestations économiques à l'étranger
10, avenue d'Iéna
F – 75783 PARIS CEDEX 16
Tél. (33.1) 40 73 30 00
Fax (33.1) 40 73 39 69

Information : M. Diraison / FI-A / 4585

LA FRANCE AU CERN – CONFERENCES

MARDI 4 AVRIL 1995 - Salle du Conseil - Bâtiment 503

10 h 00 - 12 h 00 MESURES, DETECTION, REGULATION

10 h 00 - 10 h 30
SCAIME

Les capteurs de force et leurs applications
Load cells and their applications
Conférencier : M. GEOFFRE - Ingénieur d'application

10 h 30 - 11 h 00
THERMO-EST

Présentation d'un convertisseur de mesure intelligent
Smart temperature transmitter presentation
Conférencier : M. LECOMTE - Directeur

11 h 00 - 12 h 00
THOMSON-CSF

La mesure de l'extrême
Measuring the extreme
Conférencier : M. EUMERIAN

14 h 30 - 16 h 30 AIDE FROID, SUPRACONDUCTIVITE

14 h 30 - 15 h 00
CARBONE LORRAINE

Dernier développement de joint métallique de siège de clapet de vanne
Lastest developments on valve seat-seal assembly
Conférencier : M. MONTUCLARD - Ingénieur

15 h 00 - 15 h 30
CRYOMAT

Un nouveau concept de lignes cryogéniques
A new transferline design
Conférencier : M. LECORNET - Direction CRYOPROCESS Eng.

15 h 30 - 16 h 00
**GEC ALSTHOM
ELECTROMECHANIQUE**

Politique de GEC ALSTHOM Electromécanique en matière d'aimants et de supraconductivité
GEC ALSTHOM Electromechanics policy for magnets and superconductivity
Conférencier : M. SABRIE

16 h 00 - 16 h 30
L'AIR LIQUIDE

La contribution de L'AIR LIQUIDE dans les grands projets cryogéniques
AIR LIQUIDE contribution in large cryogenic projects
Conférencier : M. CAMUS - Direction commerciale

MERCREDI 5 AVRIL 1995 - Salle du Conseil - Bâtiment 503

10 h 00 - 16 h 30 MATERIELS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES

10 h 00 - 10 h 30
ATOS SIMATION

Module de contrôle sécurisé (MCCS)
Modular computer control for safety (MCCS)
Conférencier : M. VIGNES - Ingénieur et Directeur Technique de SIMATION

10 h 30 - 11 h 00
AXON' CABLE

Câbles coaxiaux résistants aux radiations
Radiation resistant coaxial cables
Conférencier : M. LOURDET - Ingénieur Recherche et Conception

LA FRANCE AU CERN – CONFERENCES

11 h 00 - 11 h 30
**CERAMIQUES
TECHNIQUES
DESMARQUEST**

Céramiques techniques - Assemblages Céramique/Métal
Ceramic - Metal assemblies New Technology
Conférenciers : M. TRABELSI - M. GAILLARD

11 h 30 - 12 h 00
**R.C.I. RAPID
CIRCUIT IMPRIME**

- Application Multiwire dans les super-calculateurs
- La technologie de tissage MULTIWIRE adaptée aux bobines de correction
- *Discrete wiring (MULTIWIRE) in super computer applications*
- *Discrete wiring in correction coil*

Conférencier : M. OLIVE - Responsable technique R&D

14 h 30 - 15 h 00
**GROUPE SCHNEIDER
Agence TELEMECANIQUE**

Evolution de la commande de puissance
New trend in power control
Conférencier : M. THOMAS - Chef de produits variation de vitesse

15 h 00 - 15 h 30
**GROUPE SCHNEIDER
Agence MERLIN GERIN**

La compatibilité électro-magnétique
The electro-magnetic compatibility
Conférencier : M. JOVER - Expert CEM
Département Systèmes électroniques de sûreté Merlin gérin

15 h 30 - 16 h 00
SEFELEC

Mise en œuvre d'équipements haute tension pour l'alimentation de canon à électrons
utilisés pour les accélérateurs de particules
Supplying high voltage for powering electron gun used in particle accelerators
Conférencier : M. CHATEAU - Directeur Technique

16 h 00 - 16 h 30
TELMAT

TELMAT - Votre partenaire en technologies avancées
TELMAT - Your partner in advanced technologies
Conférencier : M. DUVAL - Ingénieur commercial

JEUDI 6 AVRIL 1995 - Salle du Conseil - Bâtiment 503

10 h 00 - 12 h 00 : MECANIQUE

10 h 00 - 10 h 30
**PARKER
HANNIFIN RAK S.A.**

L'hydraulique propre - Les raccordements sans fuite
Dry Technology - Leak free connections
Conférenciers : M. BANDIERA - Chef de Produits Raccords Hydrauliques
M. HATOT - Spécialiste Produits Raccords Ermeto

10 h 30 - 11 h 00
SICN

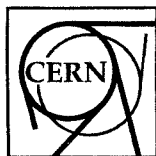
Composants mécaniques complexes : un florilège technologique que valorise SICN
Complex mechanical components
Conférencier : M. BEROUD - Directeur commercial et marketing

11 h 00 - 11 h 30
S.T.O.P.

Usinage des céramiques techniques
Technical ceramics machining
Conférencier : M. MARTIN - Ingénieur céramiste

11 h 30 - 12 h 00
FOGALE NANOTECH

Les mesures dimensionnelles sans contact
Non-contact dimensional measurements
Conférencier : M. LETEURTRE - Directeur



Pour les personnes intéressées par les problèmes de la communication dans le domaine scientifique, et tout particulièrement pour celles dont la profession est le journalisme, l'interprétation ou l'enseignement, le CERN organise des soirées d'information scientifique générale sous le titre :

Les Sciences aujourd'hui

Ces rencontres seront animées par Rafel Carreras, responsable du programme d'Enseignement général au CERN, qui y commentera et expliquera un choix d'articles parus récemment dans des publications scientifiques et qui couvrent les sciences physiques et biologiques ainsi que certains aspects des relations science-société.

Une attention particulière sera portée au langage et aux notions utilisés afin que les explications et les commentaires soient accessibles aux personnes n'ayant pas de formation scientifique.

Dates : Les prochaines séances auront lieu :

mardi 4 avril 1995

mardi 2 mai 1995

mardi 6 juin 1995

Heure : De 20 h précises à environ 22 h

Lieu : CERN, grand amphithéâtre, bâtiment principal, 1er étage

Repas : Il est possible de prendre un repas avant la séance au restaurant situé au rez-de-chaussée du bâtiment principal

Entrée libre : Pour tous renseignements supplémentaires, s'adresser au Service des Médias du CERN, tél. 767 21 41

INFORMATION

Association
du personnel
CERN

Staff
association
CERN

STAFF_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

Original French 29 March 1995

ORDINARY MEETING OF THE STAFF COUNCIL, 17 MARCH 1995

Summary: Activities of the Executive Committee (revision of the Staff Rules and Regulations, five-yearly remuneration review, mini-assizes of the Association, SCC, TREF, flexitime, YORICS, Statutes of the Staff Association) – Legal activities (CERN, ESO) – Approval of the regulation of the Individual Cases Commission – Presentation on the performance of the Pension Fund in 1994.

The Staff Council held an ordinary meeting, 17 March at 14.30, under the chairmanship of Marcel Aymon.

1. Activities of the Executive Committee since the previous meeting on 9 February¹

Revision of the Staff Rules and Regulations and the five-yearly remuneration review:

internal discussions of the Association take place in meetings of the Executive Committee open to all delegates of the Association (enlarged Executive Committee), held in principle once a week. In addition, the Executive Committee is organising, 5 April, the Association's springtime mini-assizes which will be devoted to the remuneration review with the morning being dedicated to technical presentations and the afternoon to political and strategic discussions.

Discussions with the members nominated by the Management take place in sub-groups of the SCC, in principle once a week, and in the SCC, once a month or more frequently if necessary.

Discussions with the delegates of the Members States and the Management take place in the tripartite FORUM (TREF) which met on 21 February and in the afternoon 14 March.

The representatives of the Association in TREF consider that the discussions which take place are very useful for the exchange of information and opinions. It has however proven necessary to remind its members that TREF is not a forum for taking decisions, but is to allow the Director General to judge reactions to proposals he is planning to submit to the CERN Council and the Finance Committee.

In this context it is worth recalling that according to the Convention establishing CERN, "*The responsibilities of the Directors-General and the staff in regard to the Organization shall be exclusively international in character.*" In particular "*Each Member State shall respect the international character of the responsibilities of the Director-Generals and the staff, and shall not seek to influence them in the discharge of their duties.*"

Administrative Circulars: in addition discussions are taking place between the Management and the Association on Administrative Circulars concerning:

- types of contracts of staff members, renewal, extension, award of indefinite contracts (n° 9)
- internal mobility (n° 17)
- recruitment procedures (a new circular)

¹ see weekly bulletin n° 10/95 dated 6 March 1995

Flexitime: on the proposal of the Association it was agreed to examine flexitime. The Executive Committee and the Secretariat of the Association are assembling documentation on the rules, practices and experience concerning this aspect of employment and working conditions. This question will be placed on the agenda of a future meeting of the Staff Council.

External relations – YORICS: the next meeting of YORICS will take place in Geneva, probably during the second week of May. The agenda will include, the follow-up of the NEW YORK symposium on the legal situation and independence of international civil servants, the evolution of YORICS and legal assistance.

Statutes of the Staff Association: following receipt of the opinion of its legal advisor on this matter, the enlarged Executive Committee reached agreement on draft modifications to the Statutes in reply to the objections last June, of the Director General. A detailed study of the complete Statutes in the light of experience may lead to other changes, which will be submitted to the Staff Council in the near future, then to the Annual General Assembly of the Association, in the autumn.

2. Legal activities

Salary scales of CERN for 1993, 1994 and 1995: following judgement n° 1368 of the International Labour Organization Administrative Tribunal (ILOAT) ordering CERN to establish the 1993 scale on a legal basis, the CERN Council took decisions on the 1993 and 1994 scales during its December 1994 meeting.

The Executive Committee together with the Staff Council considering that these decisions do not conform to the method of adjustment in force and that they seriously breach the acquired rights of the staff, have restarted the procedures instituted on this subject. The plaintiffs have sent two apropos letters to the Director General, and have received his reply during this meeting of the Staff Council. In addition, four members of the Executive Committee have just lodged appeals against the 1995 salary scale for the same reasons.

ESO² Salary Scales: the staff of ESO have obtained from the ILOAT two favourable

judgements. In the first judgement (n° 1419) the ILOAT has annulled the decision taken by the ESO Council in April 1993 to grant only two thirds of the calculated salary index, and has ordered that the full index (between 3.9 and 5.7% according to the grade) be applied as from 1 July 1992. Even though the situation at ESO is not the same as that at CERN (the ESO Council decided in December 1982 to base periodic adjustments of salaries and allowances upon the adjustment procedures used by the Co-ordinated Organizations), the judgement contains several interesting considerations by the Tribunal. It is also interesting to learn that the ESO Finance Committee had based its decision/recommendation to only grant two thirds on the calculated index “as indeed CERN had done”³...

In the second judgement (n° 1420) the ILOAT has annulled the decision of the ESO Council not to apply to ESO salaries a five-yearly adjustment calculated by the Co-ordinated Organizations to take account of the differences in the cost-of-living between Brussels and Munich, where ESO has its headquarters. It has ordered ESO to apply this adjustment which amounts to 4.1%.

3. Regulations of the Individual Cases Commission

The Staff Council unanimously approved the draft of the Regulation of Individual Cases Commission presented by the Executive Committee after several discussions both in the enlarged Executive Committee and with the members of the Commission. This Regulation enters into force immediately and **members of the personnel who wish may obtain a copy from the Secretariat of the Association.**

4. Performance of the CERN Pension Fund in 1994

The Governing Board of the Pension Fund recently decided, in addition to the information available through the minutes in the Weekly Bulletin, the Annual Report and the General Assembly, to make regular reports to the Management and the Staff Association. Guy Maurin, Vice-Chairman, together with Christian Cuénoud, Administrator of the Fund,

³ this refers to the CERN index for 1993: the calculated index was 3.6% and that granted was 2.46%, from which decision as mentioned above appeals have been made

² European Southern Observatory

have therefore come to the Staff Council to present the methods for evaluating the performance of the Fund in managing its assets and the results for 1994.

The global performance of the Fund depends for some four fifths on the allocation of funds between the different categories of investment: shares, bonds, property and liquid assets. The remaining part depends upon the particular choices made in each of these categories. The global apportionment of the allotments of the Fund in 1994 was around 1500 MCHF in shares and bonds, 360 MCHF in property, 250 MCHF in liquid assets and 400 MCHF of debt vis-à-vis the Laboratory. The performance of shares and bonds in 1994 was very bad world-wide, which is shown by the various indices which dropped around 10%. The Pension Fund, of which some 1000 MCHF was managed internally and some 500 MCHF by eight external managers saw a drop of 7.5% in the value of its shares and bonds, without however these losses being realized.

Property showed a gain of some 6%, short-term liquid assets a return of 4.5% and the debt yielded 8.3%. The global yield was about minus 1% over the year.

It should be stressed that the investment policy of the fund aims at the long term and that fluctuations must be expected from one year to the next (in 1992, the performance was plus 9%), all the more so in that to achieve an average yield of 6% per year, the Fund must invest a part of its assets in shares, whose mean yield over the long term has always been better than other investments, but whose value fluctuates more violently from one year to another.

Another point must also be underlined, namely the need to change the apportionment of assets according to the evolution of benefits to be paid out, so as to have always the necessary liquidity to pay them. At present, the annual contributions received by the Fund are superior to the pensions it must pay, but this situation will be reversed by the regular increase in the number of pensioners coupled with the regular decrease in the number of paying members.

Guy Maurin and Christian Cuénoud were applauded for their explications.

The meeting closed at 17.40.

CONSEIL DU PERSONNEL

La 358^{ème} réunion du CONSEIL DU PERSONNEL aura lieu :

MARDI 4 AVRIL 1995, à 14h.30
Amphithéâtre - Bâtiment Principal - 1^{er} étage

Ordre du Jour

1. Election du Président de séance
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Approbation du procès-verbal de la 351^{ème} réunion du 6 décembre
4. Activités du Comité exécutif :
 - *révision des Statut et Règlement du personnel*
 - *examen quinquennal des rémunérations*
 - *etc..*
5. Comptes et bilan 1994 : présentation
6. Assurance maladie
7. Divers

Les réunions au Conseil du Personnel sont publiques et vous pouvez y assister.

ELECTION A LA COMMISSION DU FONDS D'ENTRAIDE

Les élections des membres de la Commission du Fonds d'Entraide auront lieu prochainement. Les membres du personnel vont recevoir un bulletin de vote explicatif à ce sujet.

Conformément à l'Article 5 du Règlement du Fonds d'Entraide (de janvier 1990) et suite aux appels parus dans le Bulletin Hebdomadaire, cinq personnes ont présenté leur candidature.

Trois postes sont à pourvoir parmi les candidats suivants:



CROISIER Michèle
Membre sortant
Division ST

entrée au CERN en 1970



DAGAN Danièle
Division PS

entrée au CERN en 1974



FONTANET Mathilde
Division AS

entree au CERN en 1991

ELECTION OF CANDIDATES TO THE BOARD OF THE MUTUAL AID FUND

The elections to the Board of the Mutual Aid Fund will take place shortly. Members of the personnel will shortly receive a ballot slip explaining the election procedures.

In conformity with article 5 of the Rules of the Mutual Aid Fund for CERN Personnel (of January 1990) and following the notices which have appeared in the Weekly Bulletin, five persons have declared their intention to stand for election.

Three posts are to be filled this year among the following candidates.



LAMBERET Claude
Division TIS

entré au CERN en 1974

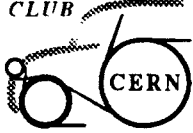


NEBOUT Claudie
Division ECP

entrée au CERN en 1969

CLUBS

AUTOMOBILE
CLUB



RETARDATAIRES !

DERNIER RAPPEL

Faites vous plaisir entre amis et accompagnez-nous au :

GRAND PRIX DE F1 DE SAINT MARIN

Nous vous garantissons un voyage dans le confort, la gaieté et ensoleillé, en car Grand Tourisme **pour CHF 320.-/ pers.**

Sam. 29 avril

- départ de Prévessin à 6 h.
- déjeuner en route, plat régional
- Ferrara, visite du château
- Lido Adriano, H ***, bord de mer
- dîner dans un restaurant typique

Dim. 30 avril

- petit déjeuner continental à l'hôtel

A) Grand prix

- en train A/R à Imola, durée 1/2 h.
- billets à prendre sur place

B) Variantes à choix

- parc d'attractions de Mirabilandia
- visite de la Basilique de Pomposa
- visite indépendante de Ravenne
- ou piscine, plage pour les lézards !
- en soirée, repas gastronomique

.../...

Lundi 1er mai

- petit déjeuner continental à l'hôtel
- déjeuner libre dans un Restoroute
- arrivée à Prévessin vers 20 h.

Prestations :

sont compris dans le prix

- le voyage A/R , car Grand Tourisme
- deux nuits H*** avec petit déjeuner
- samedi midi, le plat régional (boissons non comprises)
- deux repas du soir, boissons comprises
- entrée au château de Ferrara

Afin de pouvoir effectuer nos réservations , veuillez **nous faire parvenir votre bulletin d'inscription ferme avant le 31 mars.**

Nom, Prénom :

Div. : Tél. : Beep :

Nombre de participants :

Voyage : Grand prix :

Date :

Signature :

Bulletin à retourner à : G. ADAM - Div. AS
Tél. 4813 ou beep 4132



SCALE-MODELS

The annual general meeting of the model club will take place on **Wednesday 5 Avril at 8 pm in the P.P.E conference room Blg 1 1-025.**

Come and bring your new models for display.

The "Aerochopper" airplane and helicopter flight simulator running on P.Cs will be demonstrated and can be tried.

Refreshments will be provided by the club after the official business has finished.

MODELES REDUITS

Nous vous invitons à assister à l'**Assemblée Générale Annuelle du Club** qui se tiendra le **mercredi 5 avril à 20 heures, Salle 1-025 Batiment 1.**

Nous espérons voir votre dernière maquette dans l'exposition statique.

Vous pouvez essayer le simulateur d'avions et hélicoptère "Aerochopper".

Les activités officielles seront suivies par des rafraîchissements offerts par le Club.

B.FRIEND ☎ 2482

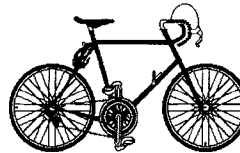


SKI

La sortie du samedi 8 avril est prévue au GRANDS-MONTETS dans la région de Chamonix, pour la somme de CHF 45.- compris une remontée gratuite au téléphérique supérieur. Départ à 7h.30 du Lab. II - Prévessin.

Les inscriptions ont lieu tous les jeudis à la permanence.

Les sorties suivantes seront publiées ultérieurement.



VELO

Pluie, froid, neige, mais non c'est le soleil qui sera au rendez-vous pour la première et ce ne sera pas un "poisson", rendez-vous **SAMEDI 1er AVRIL, à 14h00** piscine de Ferney Voltaire pour 30 petits kilomètres pour une reprise en douceur, alors les hésitants venez nous rejoindre pour les premiers tours de roues!!

SAMEDI 8 AVRIL, rendez-vous à 14h00 piscine de Ferney pour 33 kilomètres, et toujours à la portée de tous!!

Renseignements auprès de Nicole, Tél. 4788

CERN WOMEN'S CLUB

**WELCOME MEETING
FOR WIVES OF NEWCOMERS**

**COFFEE MORNING
Tuesday, 11 April 1995**

In view of the fact that our April Coffee Morning falls just before the Easter break, we have decided **to CANCEL** the Coffee Morning scheduled for **Tuesday 11 April**. We wish you all a Happy Easter and look forward to seeing you on our next Coffee Morning which will be held on **Tuesday, 9 May**.



FOOTBALL CLUB

**Assemblée générale
mardi 4 avril à 17h.30**

Salle de Conférence de l'Association du Personnel
Bâtiment 61 R-006

pour fixer le programme de la saison.

**Annual General Meeting
Thursday 4th April at 17.30**

in the Staff Association Conference Room
Building 61 R-006

to organise this season's activities.

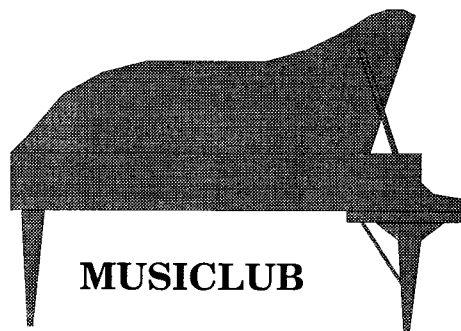
Contact: R. Martini (3130)
MARTINI@CERNVM

CLUB DES CERNOISES

**REUNION D'ACCUEIL
POUR LES EPOUSES DES NOUVEAUX
ARRIVES**

**COFFEE MORNING
Mardi, le 11 avril 1995**

Notre coffee morning d'avril devant avoir lieu le **mardi 11 avril**, soit juste avant les vacances de Pâques, nous avons décidé de **l'ANNULER**. D'ores et déjà, nous vous souhaitons de très bonnes vacances et espérons vous retrouver lors du coffee morning du **mardi 9 mai**.



MUSICLUB

RECITAL DE PIANO

**Mardi 11 Avril 1995, à 20h.30
Amphithéâtre du Bâtiment Principal**

par

Yvon JEANNERET

au programme

J.S. BACH
R. SCHUMANN
F. SCHUBERT

Entrée libre - Collecte

COOPERATIVES

COOPIN

(Bât. 563)

Information COOPIN par VM: XNEWS (COOPIN

Heures d'ouverture: tous les jours de 13h00 à 16h30.

Mercredi 5 et vendredi 7 avril 1995

Présentation et démonstration par la Maison Maréchal des aspirateurs MIELE "White Pearl" ainsi que d'autres modèles. Commandez pendant ces deux jours, car en plus du prix COOPIN, vous bénéficierez pendant un an de sacs à poussière gratuits.

Offre de la semaine

Ensemble à fondue SIGG "La boule", design très beau:

Prix catalogue Frs 215.-,

Prix COOPIN Frs 147.-

Pour Pâques, choix de chocolats, boîtes, œufs et sujets.

Textile

Arrivage de chaussettes DIM pour homme.

Ex. : Coolmax running qui garde le pied au frais et au sec en évacuant la transpiration vers l'extérieur. Idéal pour les sportifs. Coloris blanc.

Photo

Jusqu'au 14 avril 1995, vous profiterez de notre action "deuxième photo gratuite" pour toute commande (développement et tirages 9 x 15).

Derniers jours pour l'action OLYMPUS sur les appareils photos du stock.

AS-INTERFON

(Bât. 563)

Contactez-nous au tél. 3339

Marché menuiserie ELM PRO-POSE

- Installation d'une large gamme de produits.
- Une salle d'exposition pour choisir, découvrir, comprendre.
- La compétence et le sérieux d'une équipe de menuiserie de métier.

Fenêtres :

- menuiseries adaptées pour la rénovation : en bois PVC, ou bois + alu;
- avec double vitrages : isolation thermique, phonique, de sécurité;
- une intervention rapide en conservant ou en changeant l'ancien cadre dormant.

Portes d'intérieur :

- le sapin , le peuplier, le framiré, le frêne, le chêne pour un décor bois plus chaleureux;
- une intervention rapide en conservant ou en changeant l'ancienne huisserie;
- façades de placards coulissantes, bois, miroirs, aménagements.

Parquets :

- des parquets conçus pour le remplacement des moquettes, en bois clair, en bois cérusé. Produits finis en usine.

Portes de garage :

- portes sectionnelles, ouverture manuelle facile sous le plafond ou avec moteur et le confort de la télécommande.

ELM PRO-POSE assure une permanence au magasin d'INTERFON, 649, Route des Alpes, à Prévessin-Moëns, le MARDI 4 AVRIL 1995, de 16h.30 à 18h.30, ainsi que le 1er mardi de chaque mois.

ELM PRO-POSE sera présent à la Porte Ouverte INTERFON le JEUDI 27 AVRIL 1995, de 16h.00 à 21h.00, à la Salle Polyvalente René LAVERGNE d'ORNEX.

Marché lunettes

Pour vos lunettes, adressez-vous à OPTIQUE-GEX, rue du Commerce à Gex. Remise 15%.

Marché chaudières, Brûleurs, Adoucisseurs

Adressez-vous à INTERFON ou au tél. 3339.

Contactez-nous au 3339

Heures d'ouverture: tous les jours de 13h00 à 16h30 pour vous informer sur toutes les activités de la Coopérative, prendre vos commandes et vos réglemens.

ASSURANCE MALADIE COMPLÉMENTAIRE A L'AUSTRIA

- Dans le cadre d'Interfon une assurance est proposée pour l'enfant, l'adulte, le retraité. Les cotisations sont fonction du lieu de résidence, de l'âge et du choix pour le lieu des soins.
- Les résidents en Suisse sont inscrits dans les catégories 3 ou 6.
- Les résidents en France ont le choix entre les catégories 1-2-3 s'ils se sont inscrits avant le 1.1.1993 ou si le souscripteur a moins de 50 ans lors de l'adhésion. Les catégories 4, 5 et 6 s'adressent aux personnes adhérant entre 50 et 58 ans.
- Les personnes nées entre le 01.01.1930 et 31.12.1976 cotisent comme "adulte" et celles nées avant le 01.01.1929 comme "retraité" et celles nées jusqu'au 01.01.1977 cotisent comme "enfant". La gratuité est accordée pour le 3ème enfant et au delà.
- Les dépenses maladie effectuées en France sont remboursées d'après le tableau de garantie pour toutes les catégories.
- Les dépenses maladie effectuées hors de France sont remboursées de la manière suivante:
- Catégories 3 et 6: application du taux de change pour toutes les dépenses.
- Catégories 2 et 5: application du taux de change pour l'hospitalisation et l'urgence uniquement.
- Catégories 1 et 4: pas d'application du taux de change.
- Quand nous n'appliquons pas le taux de change nous retenons le montant de la dépense en SFR ou nous le convertissons en SFR et nous remboursons dans la limite des plafonds 10% de ce chiffre. Le taux de change SFR/FF suit le cours officiel des monnaies, de 3,4 à 4.
- L'indemnité décès n'est pas accordée aux catégories 4, 5 et 6.
- Montant des cotisations exprimé en FF du 01.04.1995 au 31.12.1995 (adhésion à compter du 2em trimestre).

	Adhésion avant 50 ans		
	Catégorie 1	Catégorie 2	Catégorie 3
Enfant	362,25	543	905,25
Adulte	543	763,50	1362
+ 65 ans	738	1107,75	1837,50

	Adhésion souscrite après 50 ans		
	Catégorie 4	Catégorie 5	Catégorie 6
Enfant	362,25	543	905,25
Adulte	594,75	836,25	1491,75
Retraité	738	1107,75	1837,50

- Un délai de carence de 3 mois s'applique à tout contrat sauf pour les frais relatifs à un accident survenu pendant cette période.
- une permanence est assurée tous les jeudis au secrétariat de 13h00 à 16h30 où vous pourrez obtenir des renseignements complémentaires et le tableau des garanties.
- Les adhésions pour les 3 derniers trimestres seront prises entre le 1er et le 29 avril 1995.

Restaurants

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

Semaine du 3 avril

Restaurant Concessionnaire	no 1 COOP	no 2 DSR	no 3 Générale de Restauration
Bât. / bldg Site	501 Meyrin	504 Meyrin	866 Prévessin
Heures d'ouverture / Opening times			
Lu.-vendr./Mon.-Frid.	07h00 - 01h00	06h30 - 18h00	07h00 - 18h00
Sam. / Sat.	07h00 - 23h00	11h30 - 14h00	fermé/closed
Dim. / Sun.	07h00 - 23h00	fermé/closed	fermé/closed
Repas servis/ Meals served	11h30 - 14h00 18h00 - 20h00	11h30 - 14h00	11h30 - 14h00
Prix	a) 7.00 FS b) 8.30 FS	a) 7.60 FS b) 8.70 FS	a) 20.50 FF b) 23.80 FF
Lundi Monday	a) Steak de bœuf haché Pommes frites Céleri et carottes b) Filet de lingue sauce safranée Riz blanc Céleri et carottes	a) Émincé de bœuf à la vénicienne Vermicelloni Salade verte b) Cordon bleu de poulet Pommes frites Petits pois à la française	a) Brandade de morue Tomates au four b) Cuisse de poulet basquaise Pâtes papillon Petits pois ENTRECÔTE GRILLÉE
Mardi Tuesday	a) Cuisse de poulet au curry Riz Pois mangetout b) Sauté de porc aux poivrons Pommes mousseline Tomate	a) Filet de merlan à la niçoise Pommes nature Salade verte b) Sauté de bœuf à la bourguignonne Pâtes à l'ancienne Choux de Bruxelles	a) Émincé de dinde au curry Courgettes sautées à l'ail b) Steak de bœuf haché œuf à cheval Riz Épinards PAUPIETTES DE SAUMON
Mercredi Wednesday	a) Sauté d'agneau printanier Graines de couscous b) Piccata de dinde Spirettes Jardinière	a) Sauté de poulet forestière Riz créole Salade verte b) Rôti de porc au romarin Pommes darphin Gratin de fenouils	a) Palette de porc à la diable Carottes à la vapeur b) Rôti de bœuf Pommes frites Haricots verts sautés à l'ail CÔTES D'AGNEAU
Jeudi Thursday	a) Émincé de foie de porc Cornettes Petits pois b) Épaule de porc rôtie vigneronne Pommes sautées à la lyonnaise Carottes	a) Gratin de rigatoni au jambon et champignons Salade verte b) Fricassée de lapin à la moutarde Polenta Choux rouges	a) Florentine de veau Gratin de poireaux b) Endives au jambon Pommes mousseline Haricots beurre ENTRECÔTE GRILLÉE 30.00 FF
Vendredi Friday	a) Cordon bleu de poulet Riz pilaf Choux-fleurs b) Filet de sole `Dakar` Pommes frites Légumes d'été	a) Piperade basquaise Pommes rissolées Salade verte b) Filet de St-Pierre soufflé Riz pilaf Épinards en branches	a) Foie de bœuf en persillade Ratatouille b) Aile de raie à la grenobloise Pommes fondantes Choux-fleurs

Calendrier hebdomadaire

1995

Weekly Calendar

Lundi Monday	Mardi Tuesday	Mercredi Wednesday	Jeudi Thursday	Vendredi Friday
3.4	4.4	5.4	6.4	7.4
	10.00 CN TECHNICAL PRESENTATION LOG C++ class libraries : VIEWS, DB LINK, SERVER, BROKER, SOLVER, SCHEDULE, RULES, TALK by Jean POMMIER / ILOG, Consultancy and Service Director	09.30 CN TECHNICAL PRESENTATION CES New Products Presentation by Francois WOR 10.00 TECHNICAL PRESENTATION RRNE, Rolls-Royce Nuclear Engineering Limited: organisational structure, capabilities, experience, applications to CERN by Leeann NEWMAN / RRNE bldg 13/3-005 ➤ 11.00 PS PS SEMINAR Cooling, recombination and intra-beam scattering in one computer simulation by C. TCEPFER / Erlangen Univ., Germany 14.00 TH THEORETICAL SEMINAR Defect mediated electroweak baryogenesis by A.C. DAVIS / DAMTP, Cambridge & CERN 16.00 CN CERN COMPUTING COLLOQUIUM High level languages as programmer productivity tools by Tom CHRISTIANSEN / PERL Consultant	13.00 A ENSEIGNEMENT GENERAL Sciences pour tous par Raeli CARRERAS <i>Dernière séance de ce trimestre. Reprise le 27 avril.</i> 14.00 AT LABVIEW USERS MEETING (CERN & Suisse Romande)	14.00 TH MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY Higgs fluxes at LHC by Anna DOBROVOLSKAYA / LPTHE, Orsay & ITEP, Moscow 14.30 AT AT SEMINAR Recent progress in the development of numerical field computations by Kurt R. RICHTER / Institut für Grundlagen und Theorie der Elektrotechnik (IGTE) der Technischen Universität Graz, Austria
10.3	11.4	12.4	13.4	14.4
10.30 CN TECHNICAL PRESENTATION The Objectstore Architecture by L. CASSIER & M. VERSTOCKT / Object Design France, & Object Design Inc. 11.00 E DETECTOR SEMINAR Summary of the 7 th Vienna Wire Chamber Conference by Carmelo D'AMBROSIO / CERN- PPE 16.30 A PPE SEMINAR Next-to-leading-order QCD analysis of neutrino charm production by CCFR by Andrew BAZARKO / CERN-PPE	10.30 CN TECHNICAL PRESENTATION Object technology : vision and reality by Drew WADE / Objectivity Inc. 10.30 CN TECHNICAL PRESENTATION IONA's Orbix - Object Request Broker by S. BAKER / IONA Technologies 15.30 AT AC SEMINAR Colloquium in honour of G. Brant on the occasion of his retirement 16.30 A CERN ASTROPHYSICS SEMINAR Solar Neutrino Problem by V. BEREZINSKY / INFN (Gran Sasso) and Institute for Nuclear Research (Moscow)			VENDREDI-SAINT GOOD FRIDAY

A Auditorium / bldg 500
Amphithéâtre / bât. 500

TH Theory Conference Room / bldg 4
Salle Théorie / bât. 4

DG 6th Floor Conference Room, bldg 60
Salle de conférence du 6^e étage, bât. 60

CN CN Auditorium - bldg 31/3-005
Amphithéâtre CN - bât. 31/3-005

Deadline for insertion : Tuesday 12.00 hrs
Staff Association : bldg 64/R-002, tel. 2819
Media & Publications (DSU) : bldg 50/1-030, tel. 3475
e-mail : weekly_bulletin@mucmail
staff_association@mucmail

AT AT Auditorium / bldg 30, 7th floor
Amphithéâtre AT / bât. 30, 7^e étage

M Microcosm Conference Room, bldg 33/R-09
Salle de conférence Microcosm, bât. 33/R-09

➤ place as indicated
lieu selon indication

C Council Chamber / bldg 503
Salle du Conseil / bât. 503

PS PS Auditorium / bldg 6, 2-024
Amphithéâtre PS / bât. 6, 2-024

S SL Auditorium - Prévestin / bldg 864, 1st fl.
Amphithéâtre SL - Prévestin / bât. 864, 1^{er} ét.

E ECP Conference Room, bldg 13/2-005
Salle de conférence ECP, bât. 13/2-005

Dernier délai pour insertion : mardi 12.00 h
Association du Personnel : bât. 64/R-002, tel. 2819
Médias & Publications (DSU) : bât. 50/1-030, tel. 3475